

As of 29 May 2024, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below. It is the first version and has not been amended.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 29 mai 2024. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page. Il s'agit de la première version; elle n'a fait l'objet d'aucune modification.

THE MUNICIPAL AMALGAMATIONS ACT
(C.C.S.M. c. M235)

**Village of Elkhorn, Rural Municipality of
Wallace and Rural Municipality of Woodworth
Amalgamation Regulation**

Regulation 136/2014
Registered May 2, 2014

LOI SUR LA FUSION DES MUNICIPALITÉS
(c. M235 de la C.P.L.M.)

**Règlement sur la fusion du village d'Elkhorn,
de la municipalité rurale de Wallace et de la
municipalité rurale de Woodworth**

Règlement 136/2014
Date d'enregistrement : le 2 mai 2014

TABLE OF CONTENTS

Section

- 1 Definitions
- 2 New municipality established
- 3 Boundaries
- 4 Status of new municipality
- 5 Composition of council
- 6 Voters list
- 7 Appointment of senior election official
- 8 Election expenses and contributions
by-law
- 9 Application
- 10 Term of office for members of first
council
- 11 Extension of term of office of old
councils
- 12 Dissolution of old councils
- 13 Limitation on powers of old councils
- 14 First meeting date and location
- 15 Appointment of CAO
- 16 By-laws and resolutions continued
- 17 Employees continued
- 18 Differential mill rates authorized
- 19 LUD of Elkhorn
- 20 Coming into force

TABLE DES MATIÈRES

Article

- 1 Définitions
- 2 Constitution d'une nouvelle municipalité
- 3 Limites
- 4 Statut de la nouvelle municipalité
- 5 Composition du premier conseil
- 6 Liste électorale
- 7 Nomination du fonctionnaire électoral
principal
- 8 Règlement municipal sur les dépenses et
les contributions électorales
- 9 Application
- 10 Mandat des membres du premier conseil
- 11 Prolongation du mandat des membres
des anciens conseils
- 12 Dissolution des anciens conseils
- 13 Limitation des pouvoirs des anciens
conseils
- 14 Date et lieu de la première réunion
- 15 Nomination du directeur général
- 16 Maintien des règlements et des
résolutions
- 17 Maintien en fonction des employés
- 18 Taux différentiel par mille autorisé
- 19 District urbain local d'Elkhorn
- 20 Entrée en vigueur

DEFINITIONS

Definitions

1 The following definitions apply in this regulation.

"first council" means the council of the new municipality that consists of the members elected at the October 22, 2014 general election. (« premier conseil »)

"former rural municipalities" means the Rural Municipality of Wallace and the Rural Municipality of Woodworth. (« anciennes municipalités rurales »)

"former village" means the Village of Elkhorn. (« ancien village »)

"municipal office" means the office located at 154023 - PR 257, Virden, Manitoba. (« bureau municipal »)

"new municipality" means the Rural Municipality of Wallace – Woodworth that is established under section 2. (« nouvelle municipalité »)

"old councils" means the councils of the former rural municipalities and the council of the former village. (« anciens conseils »)

ESTABLISHMENT OF NEW MUNICIPALITY

New municipality established

2 On January 1, 2015, the Village of Elkhorn, the Rural Municipality of Wallace and the Rural Municipality of Woodworth are amalgamated to establish the Rural Municipality of Wallace – Woodworth.

Boundaries

3 The new municipality consists of the following area:

Townships 10, 11 and 12 - 23 to 29 WPM (Exc the Town of Virden).

DÉFINITIONS

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **ancien village** » Le village d'Elkhorn. ("former village")

« **anciennes municipalités rurales** » La municipalité rurale de Wallace et la municipalité rurale de Woodworth. ("former rural municipalities")

« **anciens conseils** » Les conseils des anciennes municipalités rurales et de l'ancien village. ("old councils")

« **bureau municipal** » Le bureau situé au 154023, R.P.S. 257 à Virden, au Manitoba. ("municipal office")

« **nouvelle municipalité** » La municipalité rurale de Wallace-Woodworth constituée en application de l'article 2. ("new municipality")

« **premier conseil** » Le conseil de la nouvelle municipalité constitué des membres élus au cours des élections générales du 22 octobre 2014. ("first council")

CONSTITUTION
D'UNE NOUVELLE MUNICIPALITÉ**Constitution d'une nouvelle municipalité**

2 Le 1^{er} janvier 2015, le village d'Elkhorn, la municipalité rurale de Wallace et la municipalité rurale de Woodworth fusionnent et constituent la municipalité de Wallace-Woodworth.

Limites

3 La nouvelle municipalité englobe les territoires suivants :

Les townships 10, 11 et 12 - 23 à 29 O.M.P. (à l'exception du territoire de la ville de Virden).

Status of new municipality

4 The new municipality has the status of a rural municipality.

COUNCIL

Composition of first council

5(1) The first council is to be composed of a head of council and six councillors.

Election of members of council

5(2) The members of the first council are to be elected at the October 22, 2014 general election.

Election of councillors on basis of wards

5(3) The councillors of the new municipality are to be elected on the following basis:

(a) two councillors elected from the following ward:

Ward 1

Townships 10, 11 and 12 - 23, 24 and 25 WPM.

(b) three councillors elected from the following ward:

Ward 2

Townships 10, 11 and 12 - 26 to 29 WPM (Exc the Town of Virden and Exc Ward 3).

(c) one councillor elected from the following ward:

Ward 3

NE ¼ of Section 33 and NW ¼ of Section 34 in Township 11 - 28 WPM; and SW ¼ of Section 3 and SE ¼ of Section 4 in Township 12 - 28 WPM.

2014 and 2018 general elections

5(4) The number of councillors and the wards prescribed in this section are effective for

(a) the 2014 general election; and

Statut de la nouvelle municipalité

4 La nouvelle municipalité a le statut de municipalité rurale.

CONSEIL

Composition du premier conseil

5(1) Le premier conseil est composé d'un président et de six conseillers.

Élection des membres du conseil

5(2) Les membres du premier conseil sont élus au cours des élections générales du 22 octobre 2014.

Élection des conseillers par quartier

5(3) Les conseillers de la nouvelle municipalité sont élus à raison de :

a) deux conseillers dans le quartier suivant :

Quartier 1

Les townships 10, 11 et 12 - 23, 24 et 25 O.M.P.

b) trois conseillers dans le quartier suivant :

Quartier 2

Les townships 10, 11 et 12 - 26 à 29 O.M.P. (à l'exception du territoire de la ville de Virden et du territoire du quartier 3).

c) un conseiller dans le quartier suivant :

Quartier 3

Le quart nord-est de la section 33 et le quart nord-ouest de la section 34 du township 11 - 28 O.M.P. ainsi que le quart sud-ouest de la section 3 et le quart sud-est de la section 4 du township 12 - 28 O.M.P.

Règles applicables aux élections générales de 2014 et de 2018

5(4) Le nombre de conseillers et les quartiers prévus au présent article sont en vigueur :

a) pour les élections générales de 2014;

(b) the 2018 general election, unless the first council provides otherwise by by-law.

After the 2018 general election

5(5) Except if provided otherwise by a by-law of the new municipality, for a general election after 2018,

(a) the council of the new municipality is to be composed of a head of council and six councillors; and

(b) each member of council is to be elected by a vote of the voters of the whole new municipality.

Voters list

6 The voters list for the election of the first council is the voters list for the former village and the former rural municipalities.

Appointment of senior election official

7 The person who holds office as the senior election official of the Rural Municipality of Woodworth is appointed as the senior election official for the election of the first council.

Election expenses and contributions by-law

8 The by-law of the former village passed under section 93.2 (by-law on expenses and contributions) of *The Municipal Act* applies in respect of the election of the first council.

Application

9 Subject to sections 6 to 8, *The Municipal Councils and School Boards Elections Act* applies to the election of members of the first council.

Term of office for members of first council

10 The term of office of the members of the first council commences on January 1, 2015 and ends at 12 noon on the day following the next general election.

b) pour les élections générales de 2018, sauf disposition contraire d'un règlement municipal du premier conseil.

Règles applicables après les élections générales de 2018

5(5) Sauf disposition contraire d'un règlement de la municipalité, les règles énoncées ci-dessous s'appliquent aux élections générales tenues après 2018 :

a) le conseil de la nouvelle municipalité est composé d'un président et de six conseillers;

b) les membres du conseil sont tous élus par l'ensemble des électeurs de la nouvelle municipalité.

Liste électorale

6 La liste électorale pour l'élection du premier conseil est constituée des listes électorales de l'ancien village et des anciennes municipalités rurales.

Nomination du fonctionnaire électoral principal

7 La personne qui occupe le poste de fonctionnaire électoral principal de la municipalité rurale de Woodworth est nommée à titre de fonctionnaire électoral principal en vue de l'élection du premier conseil.

Règlement municipal sur les dépenses et les contributions électorales

8 Le règlement municipal de l'ancien village adopté en application de l'article 93.2 de la *Loi sur les municipalités* s'applique à l'élection du premier conseil.

Application

9 Sous réserve des articles 6 à 8, la *Loi sur les élections municipales et scolaires* s'applique à l'élection des membres du premier conseil.

Mandat des membres du premier conseil

10 Le mandat des membres du premier conseil commence le 1^{er} janvier 2015 et se termine à midi le lendemain des élections générales suivantes.

Extension of term of office of old councils

11 The term of office of the members of the old councils who hold office on October 21, 2014 is extended until December 31, 2014, without the members being re-elected at the general election held on October 22, 2014.

Dissolution of old councils

12 The old councils are dissolved on December 31, 2014.

Limitation on powers of old councils

13 During the period commencing at 12 noon on October 23, 2014 and ending on December 31, 2014, the old councils may not

(a) spend money except as authorized in their respective 2014 financial plans, unless the expenditure is approved in writing in advance by the minister or minister's delegate; or

(b) enter into a contract or agreement that binds either of the former village, the former rural municipalities or the old councils after January 1, 2015, or that is binding on the successor new municipality or its council.

First meeting date and location

14 The head of council of the new municipality must call the first meeting on or before January 16, 2015, and in doing so may fix the date, time and place of the meeting.

Appointment of CAO

15 At its first meeting, the first council must appoint a person as the chief administrative officer of the new municipality or, pending such an appointment, designate a person as acting chief administrative officer.

By-laws and resolutions continued

16 The by-laws and resolutions of the former village and the former rural municipalities are continued as by-laws and resolutions of the new municipality, and in case of a conflict between them, the most recently passed by-law or resolution applies.

Prolongation du mandat des membres des anciens conseils

11 Le mandat des membres des anciens conseils qui sont en poste le 21 octobre 2014 est prolongé jusqu'au 31 décembre 2014, sans obligation pour ces membres d'être réélus aux élections générales du 22 octobre 2014.

Dissolution des anciens conseils

12 Les anciens conseils sont dissous le 31 décembre 2014.

Limitation des pouvoirs des anciens conseils

13 Durant la période commençant le 23 octobre 2014, à midi, et se terminant le 31 décembre 2014, il est interdit aux anciens conseils :

a) de dépenser d'autres sommes que celles qui sont autorisées par leurs plans financiers respectifs pour 2014, à moins que le ministre ou son représentant n'ait d'abord approuvé la dépense par écrit;

b) de conclure un contrat ou une entente qui lie l'ancien village, les anciennes municipalités rurales ou les anciens conseils au-delà du 1^{er} janvier 2015 ou qui lie la nouvelle municipalité ou son conseil.

Date et lieu de la première réunion

14 Le président du conseil de la nouvelle municipalité convoque la première réunion du conseil au plus tard le 16 janvier 2015 et il en fixe la date, l'heure et le lieu.

Nomination du directeur général

15 Lors de sa première réunion, le premier conseil nomme une personne au poste de directeur général de la nouvelle municipalité ou, en attendant cette nomination, désigne une personne qui assure l'intérim.

Maintien des règlements et des résolutions

16 Les règlements et les résolutions de l'ancien village et des anciennes municipalités rurales sont maintenus à titre de règlements et de résolutions de la nouvelle municipalité. En cas d'incompatibilité entre les textes, les plus récents s'appliquent.

Employees continued

17 A person who, on December 31, 2014, is employed by the former rural municipalities or the former village is, as of January 1, 2015, continued as an employee of the new municipality.

Differential mill rates authorized

18 The council of the new municipality is hereby authorized to set and impose different rates of tax in each of the areas of the former village and the former rural municipalities under section 304 of *The Municipal Act* for the years 2015 to 2020. For certainty, the difference in the services provided by the new municipality in the areas of the former village and the former rural municipalities must generally be reflected in the different rates of taxes imposed in those areas.

Maintien en fonction des employés

17 Toute personne employée par les anciennes municipalités rurales ou l'ancien village le 31 décembre 2014 demeure en fonction, à compter du 1^{er} janvier 2015, à titre d'employée de la nouvelle municipalité.

Taux différentiel par mille autorisé

18 Le conseil de la nouvelle municipalité est autorisé à fixer des taux d'imposition et à imposer des taxes, en application de l'article 304 de la *Loi sur les municipalités*, qui diffèrent entre l'ancien village et les anciennes municipalités rurales pour les années 2015 à 2020. Les taux différentiels que la nouvelle municipalité fixe dans les territoires de l'ancien village et des anciennes municipalités rurales reflètent généralement les différences entre les services qui y sont offerts.

LOCAL URBAN DISTRICT**LUD of Elkhorn**

19(1) The local urban district of Elkhorn is formed effective January 1, 2015.

Area

19(2) The area of the local urban district is:

NE ¼ of Section 33 and NW ¼ of Section 34 in Township 11 - 28 WPM; and SW ¼ of Section 3 and SE ¼ of Section 4 in Township 12 - 28 WPM.

Composition

19(3) The committee of the local urban district is to be composed of a councillor and two committee members.

Election of committee members

19(4) Two members of the committee of the local urban district are to be elected by voters of the local urban district at the October 22, 2014 general election.

DISTRICT URBAIN LOCAL**District urbain local d'Elkhorn**

19(1) Le district urbain local d'Elkhorn est constitué le 1^{er} janvier 2015.

Territoire

19(2) Le territoire du district urbain local est le suivant :

Le quart nord-est de la section 33 et le quart nord-ouest de la section 34 du township 11 - 28 O.M.P. ainsi que le quart sud-ouest de la section 3 et le quart sud-est de la section 4 du township 12 - 28 O.M.P.

Composition

19(3) Le comité du district urbain local est composé d'un conseiller et de deux membres.

Élections des membres du comité

19(4) Les deux membres du comité du district urbain local sont élus par les électeurs du district urbain local au cours des élections générales du 22 octobre 2014.

COMING INTO FORCE

Coming into force

20 This regulation comes into force on the day it is registered under *The Regulations Act*.

ENTRÉE EN VIGUEUR

Entrée en vigueur

20 Le présent règlement entre en vigueur le jour de son enregistrement en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires*.